

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier

**Інструкція з експлуатації і встановлення**

Витяжка



تعليمات التركيب والإستعمال
مدخنة

FCS 902L

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	4
CARACTERÍSTICAS	7
INSTALACIÓN	8
USO	11
MANTENIMIENTO	12

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	14
CARACTERÍSTICAS	17
INSTALAÇÃO.....	18
UTILIZAÇÃO	21
MANUTENÇÃO.....	22

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	24
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	27
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	28
ΧΡΗΣΗ	31
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	32

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	34
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	37
УСТАНОВКА.....	38
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	41
УХОД.....	42

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	44
EIGENSCHAPPEN	47
INSTALLATIE.....	48
GEBRUIK	51
ONDERHOUD.....	52

CUPRINS

RO

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII.....	54
CARACTERISTICI	57
INSTALAREA.....	58
UTILIZARE	61
ÎNȚREȚINERE	62

ІНДЕКС

UA

РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ.....	64
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	67
ВСТАНОВЛЕННЯ.....	68
ВИКОРИСТАННЯ.....	71
ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	72

الفهرس

SA

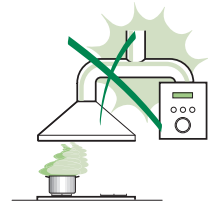
ارشادات و اقتراحات.....	74
الخصائص.....	77
التركيب.....	78
الاستخدام.....	81
عملية الصيانة.....	82

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

△ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

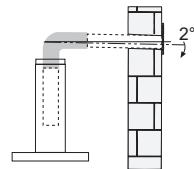
INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.



- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).

- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.



- El aire no se debe descargar a través del tubo flexible que se utiliza para la aspiración de humos de equipos alimentados por gas u otros combustibles (no usar con dispositivos que descargan solamente el aire en el local).
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.

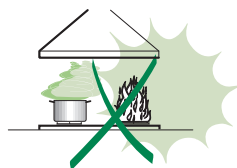
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

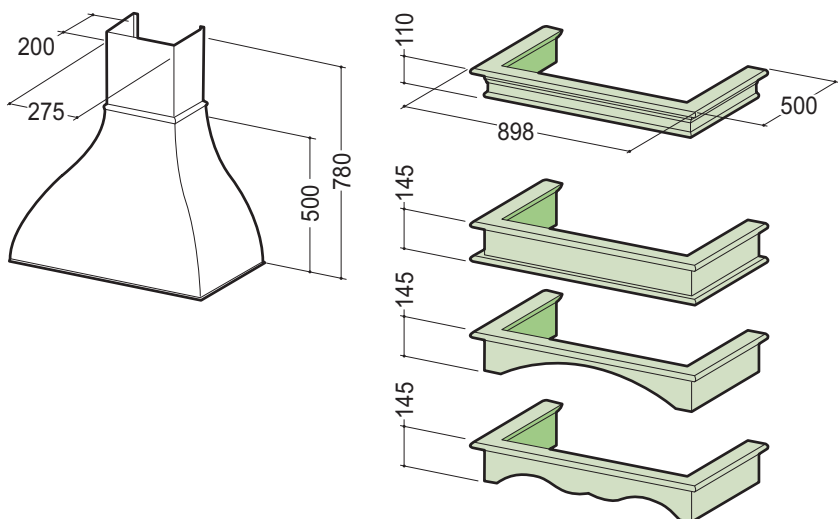
- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.



El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

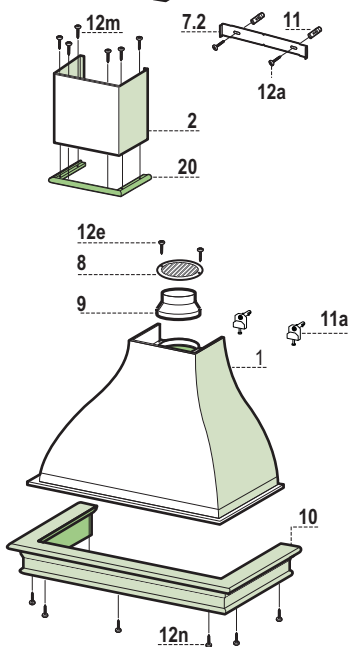


Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del producto
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
2	1	Chimenea
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire \varnothing 125 mm
9	1	Brida de reducción \varnothing 150-120 mm
10	1	Cornisa repisa (opcional)
20	1	Perfil de madera (opcional)

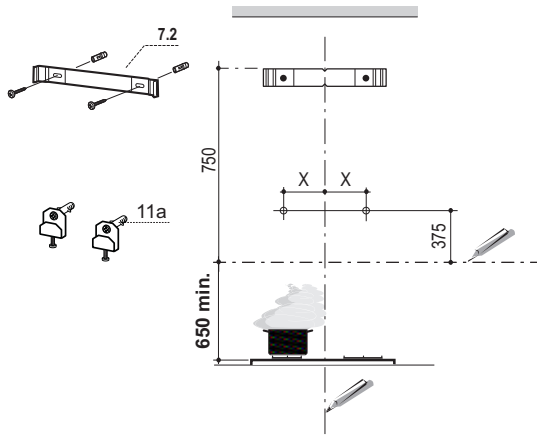
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2	1	Brida de fijación chimenea superior
11	2	Tarugos
11a	2	Tarugos SB 12/10
12a	2	Tomillos 4,2 x 44,4
12e	2	Tomillos 2,9 x 12,7
12m	6	Tomillos 2,9 x 18
12n	7	Tomillos 3,5 x 16

Q.tà	Documentazione
1	Manual de instrucciones



INSTALACIÓN

Taladrado pared y fijación de las bridas



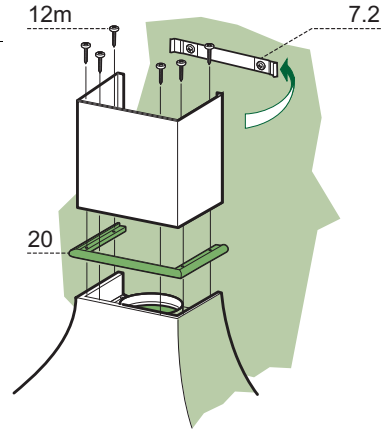
dimensión campana	cuota X
90 cm	135 mm
120 cm	155 mm

Marcar en la Pared:

- una línea vertical hasta el techo o al límite superior, en el centro de la zona elegida para montar la campana;
- una línea horizontal a: 650 mm mín. sobre el plano de cocción.
- Marcar como se indica, un punto de referencia a X mm (X = mira el dibujo) de la línea vertical de referencia, y 375 mm sobre la línea horizontal de referencia.a.
- Repetir esta operación en la parte opuesta.
- Agujerear con una punta de \varnothing 12 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos y la abrazadera **11a** en los agujeros y atornillar.
- Apoyar como se indica la Brida **7.2** a 750 mm por encima de la línea horizontal de referencia alineando el centro (entalladuras) sobre la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la Brida.
- Perforar \varnothing 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos **11** en los orificios.
- Fijar las bridas, usando los tornillos **12a** (4,2 x 44,4) en dotación.

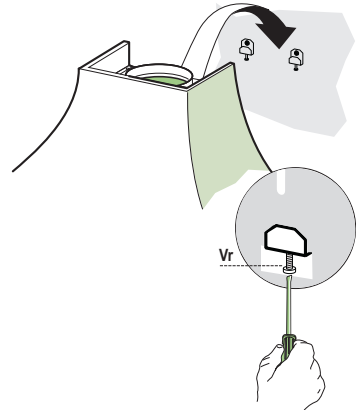
Montaje de la chimenea

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de la brida 7.2 y dejarlas volver a su posición inicial.
- Colocar el Perfil de madera 20 entre el Cuerpo de la Campana y la Chimenea.
- Sujetar desde la parte superior, la parte inferior de la Chimenea y el Cubrecable al Cuerpo de la Campana con 6 Tornillos 12m (2,9 x 18) en dotación.



Montaje del cuerpo de la campana

- Regular los dos tornillos Vr, de las abrazaderas 11a, sin apretarlos completamente.
- Enganchar el cuerpo de la campana en las 2 abrazaderas 11a.
- Quitar los Filtros Antigrasa maniobrando en las manillas.
- Desde el interior de la campana ajustar los tornillos Vr para nivelar el Cuerpo de la Campana.

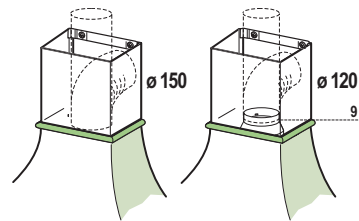


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

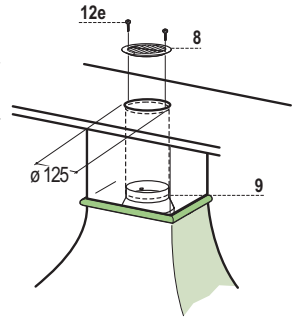
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción 9 en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



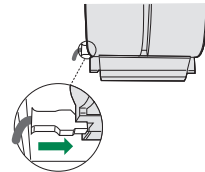
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Realizar un orificio de \varnothing 125 mm en la repisa de encima de la campana.
- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Conectar la salida del cuerpo de la campana con la parte superior del mueble colgante mediante un tubo rígido o flexible de \varnothing 120 mm, a discreción del instalador.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12e** (2,9 x 9,5) en dotación.
- Controlar que estén presentes los Filtros Antiolor al Carbón activo.



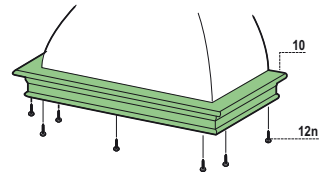
CONEXIÓN ELÉCTRICA

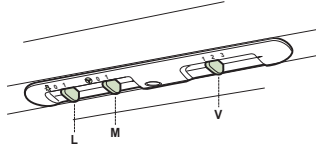
- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



Montaje Cornisa repisa

- Apoyar la Cornisa repisa **10** (opcional) sobre el borde inferior del Cuerpo de la Campana, alineando los orificios de sujeción.
- Fijar desde abajo con 7 tornillos **12n** (3,5 x 16)





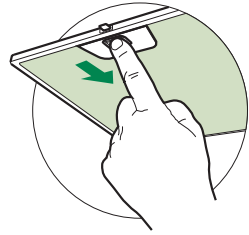
L	Luces	Enciende y apaga la instalación de iluminación.
M	Motor	Enciende y apaga el motor de aspiración.
V	Velocidad	Determina las velocidades de ejercicio: <ol style="list-style-type: none">1. Velocidad mínima, indicada para un recambio de aire continuo muy silencioso, en presencia de pocos vapores de cocción.2. Velocidad media, indicada para la mayor parte de las condiciones de uso, gracias a la óptima relación entre caudal de aire tratado y nivel de ruido.3. Velocidad máxima, indicada para hacer frente a grandes cantidades de vapor de cocción, incluso para tiempos prolongados.

MANTENIMIENTO

Filtros antigrasa

LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior..

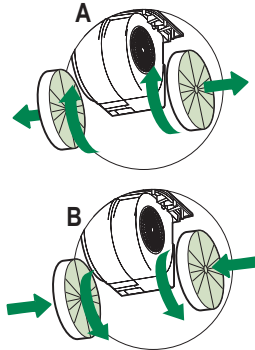


Filtros antiolor (Versión filtrante)

No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso.

SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

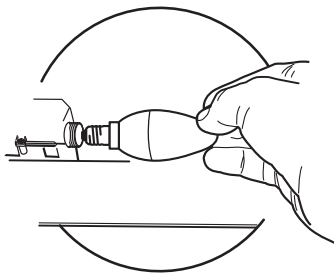
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada (A).
- Montar los nuevos filtros (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.





Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

- Quitar los filtros antigraza metálicos, o abrir la rejilla portafiltros.
- Destornillar las lámparas y sustituirlas con nuevas que tengan las mismas características.
- Montar nuevamente los filtros antigraza metálicos, o cerrar la rejilla portafiltros.



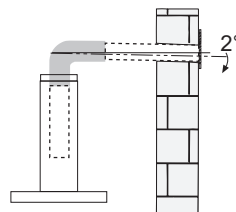
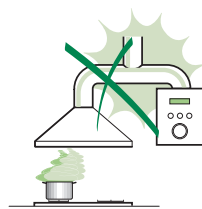
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

CONSELHOS E SUGESTÕES

△ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

INSTALAÇÃO

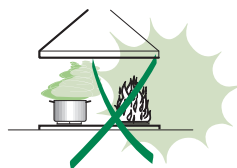
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
 - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
 - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
 - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
- Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
 - Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
 - O ar não deve ser descarregado através de um tubo flexível utilizado para aspirar fumo de aparelhos alimentados a gás ou outros combustíveis (não usar com aparelhos que descarreguem o ar exclusivamente no local de instalação).
 - No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.




- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

MANUTENÇÃO

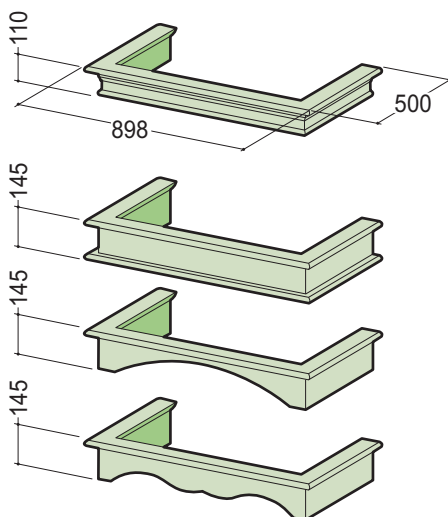
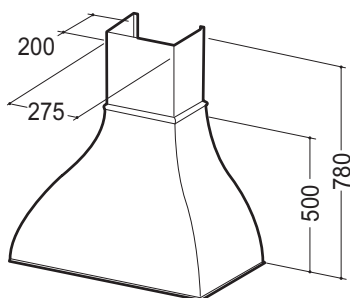
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensões

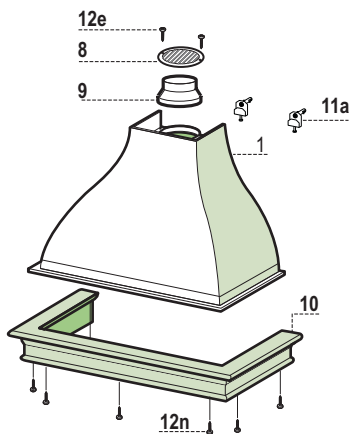
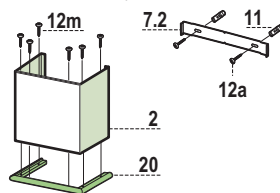


Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: comandos, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2	1	Chaminé
8	1	Grelha direccionada de \varnothing 125 mm
9	1	Flange de redução \varnothing 150-120 mm
10	1	Caixilho-prateleira (de opção)
20	1	Perfil de madeira (de opção)

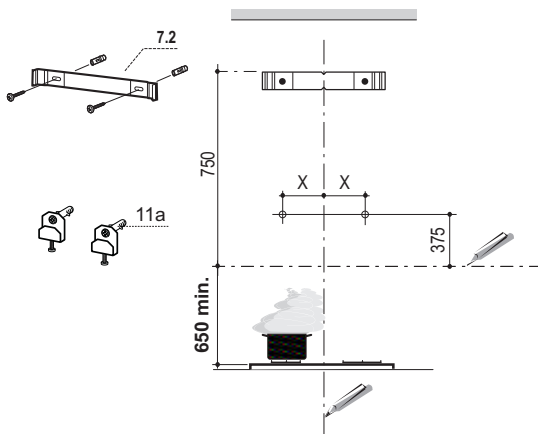
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
7.2	1	Suporte de fixação da chaminé
11	2	Buchas
11a	2	Buchas SB 12/10
12a	2	Parafusos 4,2 x 44,4
12e	2	Parafusos 2,9 x 12,7
12m	6	Parafusos 2,9 x 18
12n	7	Parafusos 3,5 x 16

Qtd.	Documentos
1	Livro de Instruções



INSTALAÇÃO

Furação da parede e fixação dos suportes



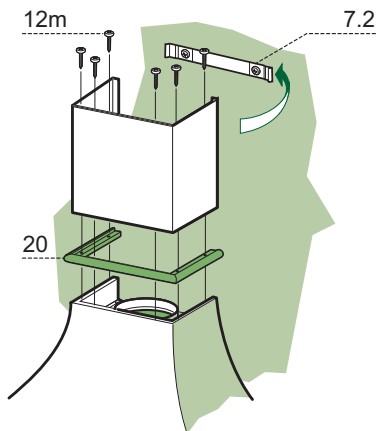
Dimensão do exaustor	Medida X
90 cm	135 mm
120 cm	155 mm

Marque na parede:

- uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, a meio da zona prevista para a montagem do exaustor;
- Uma linha horizontal a: pelo menos, 650 mm de distância acima da placa do fogão.
- Marque um ponto de referência como indicado, 375 mm acima da linha de referência horizontal, e a X mm (com X = ver quadro na figura) de distância, para a direita, da linha de referência vertical.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelação.
- Com uma broca de Ø 12 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas com parafuso e o suporte **11a** nos furos, e aperte.
- Apoie o suporte **7.2** como indicado, 750 mm acima da linha horizontal, alinhando o respectivo centro (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Com uma broca de Ø 8 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe o suporte, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) fornecidos de série.

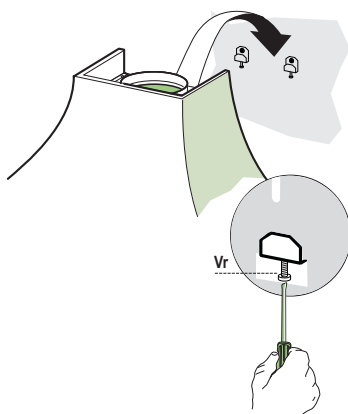
Montagem da chaminé

- Alargue ligeiramente as duas chapas laterais da chaminé, prenda-as atrás do suporte **7.2** e feche-as de novo até encostarem.
- Introduza o perfil de madeira **20** entre a estrutura do exaustor e a chaminé.
- Fixe, de cima, a parte inferior da chaminé e o perfil no corpo do exaustor, utilizando 6 dos parafusos **12m** (2,9 x 18) fornecidos com o equipamento.



Montagem da estrutura do exaustor

- Ajuste os dois parafusos **Vr**, dos suportes **11a**, no início de excursão.
- Prenda a estrutura do exaustor nos 2 suportes **11a**.
- Tire os filtros um por vez abrindo os respectivos engates.
- Operando do interior da estrutura do exaustor, opere nos parafusos **Vr** para nivelar o corpo do exaustor.

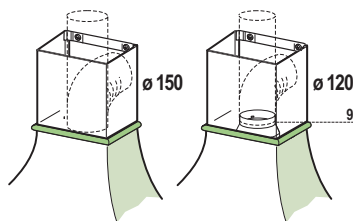


Ligações

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

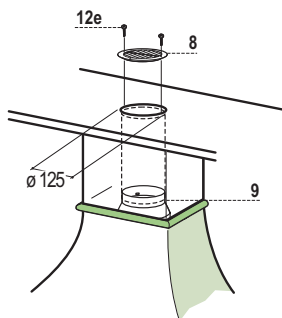
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 150$ ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



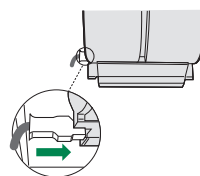
SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Faça um furo de $\varnothing 125$ mm na prateleira presente acima do exaustor.
- Instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Ligue a saída do corpo do exaustor com a parte superior do móvel suspenso utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 120$ mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.
- Fixe a grade direccionada **8** na saída do ar reciclado com 2 parafusos **12e** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.
- Certifique-se da presença dos filtros anti-odor de carvão activo.



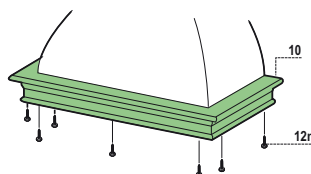
LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.

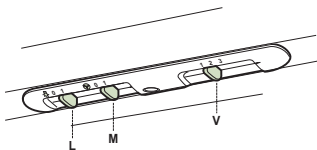


Montagem do caixilho-prateleira

- Apoie o caixilho-prateleira **10** sobre a borda inferior da estrutura do exaustor, alinhando os furos de fixação.
- Fixe com 7 dos parafusos **12n** (3,5 x 30) fornecidos de série, operando de baixo.



UTILIZAÇÃO



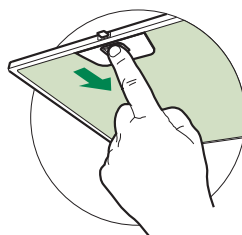
L	Luzes	Liga e desliga a Iluminação
M	Motor	Liga e desliga o motor de exaustão
V	Velocidade	Determina a velocidade de funcionamento: <ol style="list-style-type: none">1. Velocidade mínima, indicada para uma troca contínua do ar muito silenciosa, se os vapores de cozedura forem poucos.2. Velocidade média, indicada para a maior parte das condições de uso vista a excelente relação entre o débito do ar tratado e o nível de ruído.3. Velocidade máxima, indicada para enfrentar as máximas emissões de vapores de cozedura, mesmo durante períodos prolongados.

MANUTENÇÃO

Filtros contra gordura

LIMPAR OS FILTROS METÁLICOS CONTRA GORDURA

- Os filtros deverão ser limpos de 2 em 2 meses de funcionamento, ou mais frequentemente em situações de utilização extrema e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Retire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para trás e puxando-os ao mesmo tempo.
- Lave os filtros, tendo cuidado para não os dobrar. Antes de os instalar novamente, certifique-se de que ficam bem secos.
- Ao instalar novamente os filtros, certifique-se de que a pega fica visível do exterior.

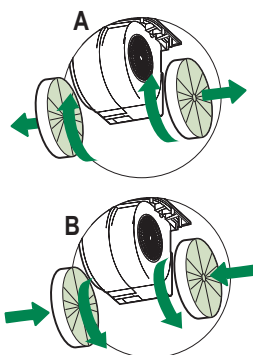


Filtro anti-odor (Versão Filtrante)

Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARVÃO ACTIVO

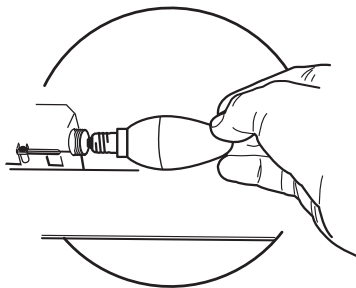
- Tire os filtros metálicos antigordura.
- Remova o filtro anti-odor de carvão activo saturado, conforme indicado.(A)
- Monte o filtro novo prendendo-o na sua sede.(B)
- Reinstale os filtros metálicos antigordura.





Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

- Tire os filtros metálicos antigordura ou abra a grade porta-filtros.
- Desatarraxe as lâmpadas e substitua-as por novas de características iguais.
- Reinstale os filtros metálicos antigordura ou feche a grade porta-filtros.



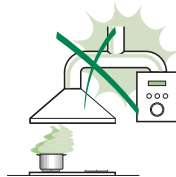
Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

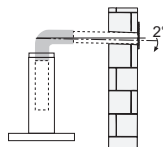
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.



Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

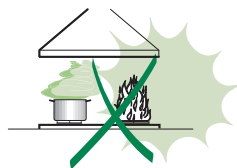
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Ο αέρας δεν πρέπει να απάγεται μέσα από τον εύκαμπτο σωλήνα που χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση των καπναερίων από συσκευές που τροφοδοτούνται με υγραέριο ή άλλα καύσιμα (μην χρησιμοποιείτε με συσκευές που απάγουν αποκλειστικά τον αέρα του χώρου).
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.



- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα. **Προειδοποίηση:** η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

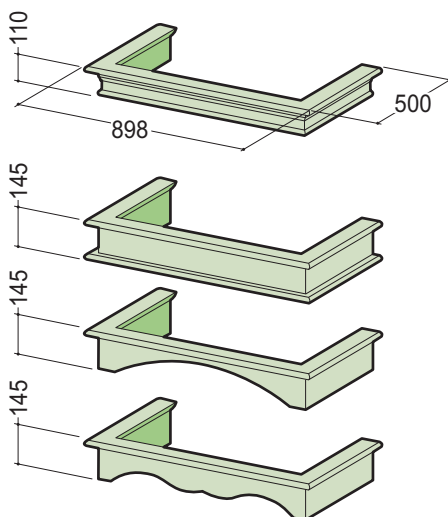
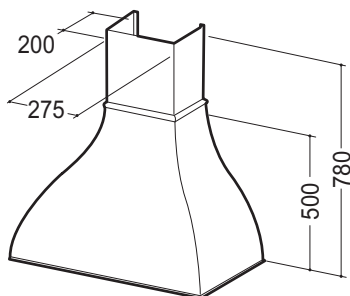
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις

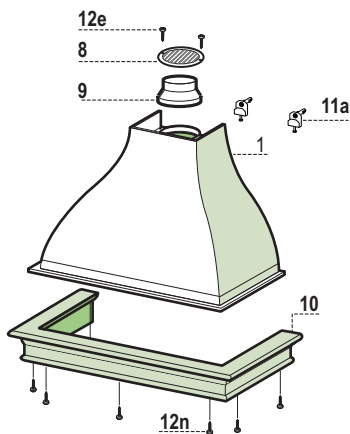
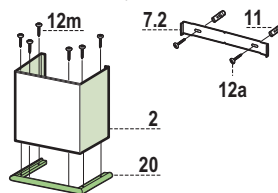


Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερωτής, Φίλτρα
2	1 Καμινάδα
8	1 Ρυθμιζόμενη γρίλια Φ 125 mm
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
10	1 Κορνίτζα ραφιού (προαιρετική)
20	1 Ξύλινο προφίλ (προαιρετικό)

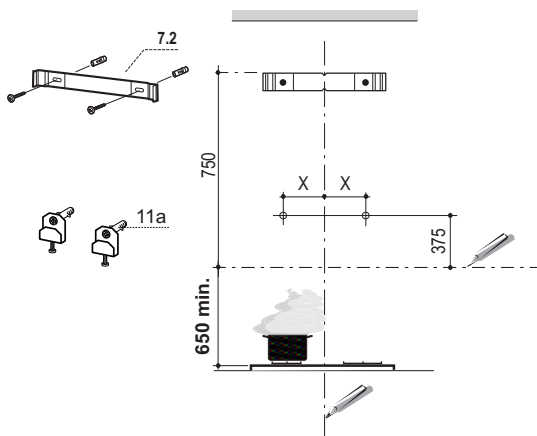
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2	1 Στήριγμα στερέωσης καμινάδας
11	2 Ούπα
11a	2 Ούπα SB 12/10
12a	2 Βίδες 4,2 x 44,4
12e	2 Βίδες 2,9 x 12,7
12m	6 Βίδες 2,9 x 18
12n	7 Βίδες 3,5 x 16

Ποσ.	Έντυπα
1	Εγχειρίδιο οδηγιών



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων



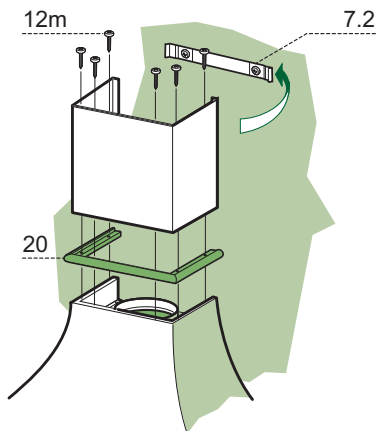
Διαστάσεις απορροφητήρα	Απόσταση X
90 cm	135 mm
120 cm	155 mm

Χαράζετε στον τοίχο:

- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε: 650 mm min. πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 375 mm πάνω από την οριζόντια γραμμή αναφοράς και σε απόσταση X mm (όπου X = βλ. πίνακα σχεδίου) στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 12 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούλα με τη βίδα και το στήριγμα **11a** στις οπές και βιδώστε.
- Τοποθετήστε το στήριγμα **7.2** όπως στην εικόνα σε απόσταση 750 mm πάνω από την οριζόντια γραμμή, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούλα **11** στις οπές.
- Στερεώστε το στήριγμα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.

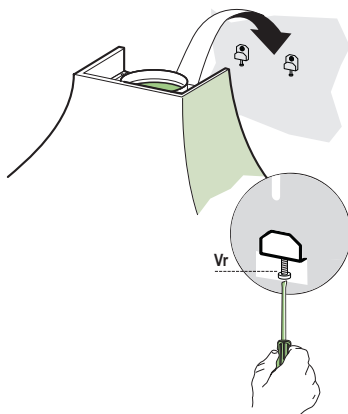
Τοποθέτηση καμινάδας

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, συνδέστε τα πίσω από το στηρίγμα **7.2** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Τοποθετήστε το ξύλινο προφίλ **20** ανάμεσα στο σώμα του απορροφητήρα και την καμινάδα.
- Στερεώστε από πάνω το κάτω μέρος της καμινάδας και το προφίλ στο σώμα του απορροφητήρα με 6 βίδες **12m** (2,9 x 18) του εξοπλισμού.



Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Ρυθμίστε τις δύο βίδες **Vr** των στηριγμάτων **11a**, στην αρχή της διαδρομής.
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στα δύο στηρίγματα **11a**.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Από το εσωτερικό του σώματος γυρίστε τις δύο βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε τον απορροφητήρα.

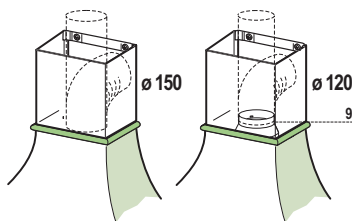


Συνδέσεις

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα $\varnothing 150$ ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

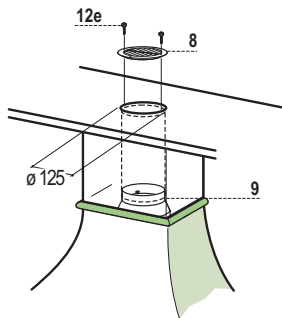
- Για σύνδεση με σωλήνα $\varnothing 120$ mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



Συνδέσεις

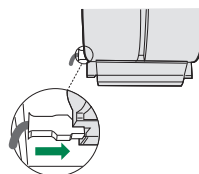
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΕΠΑΝΑΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ ΑΕΡΑ

- Κόψτε μία τρύπα \varnothing 125 χιλιοστών στη μονάδα του τοίχου πάνω από τον απορροφητήρα.
- Βάλτε τη φλάντζα μείωσης διατομής **9** στην έξοδο του σώματος απορροφητήρα.
- Συνδέστε την έξοδο του σώματος απορροφητήρα στο πάνω μέρος της μονάδας τοίχου χρησιμοποιώντας ένα σταθερό ή εύκαμπτο σωλήνα \varnothing 120 χιλιοστών, επιλεγόμενος από τον εγκαταστάτη.
- Στερεώστε το σωλήνα στη θέση του χρησιμοποιώντας σφιγκτήρα σωλήνων (δεν παρέχεται).
- Στερεώστε τις γρίλιες οδηγούς **8** στην έξοδο επανακυκλοφορίας αέρα χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες **12e** (2,9 x 9,5) που παρέχονται.
- Σιγουρευτείτε ότι φίλτρα ενεργού άνθρακα έχουν τοποθετηθεί.



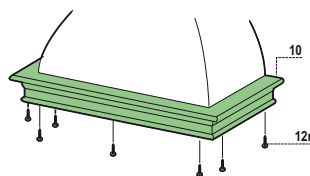
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

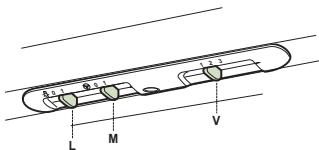
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. “Συντήρηση”) και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης



Τοποθέτηση κορνίζας ραφιού

- Στηρίξτε την κορνίζα ραφιού **10** (προαιρετική) πάνω από το κάτω άκρο του σώματος του απορροφητήρα, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στερέωσης.
- Στερεώστε από κάτω με 7 βίδες **12n** (3,5 x 16) του εξοπλισμού.





L Φωτισμός Ανάβει και σβήνει το φως.

M Μοτέρ Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης.

V Ταχύτητα Επιλέγει την ταχύτητα λειτουργίας:

1. Ελάχιστη ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα.

2. Μέση ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου.

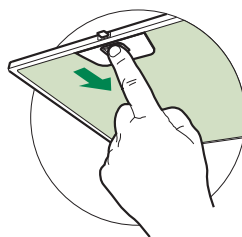
3. Μέγιστη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.

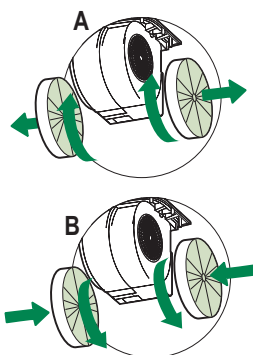


Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορούν να πλυθούν και να αναγεννηθούν και πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

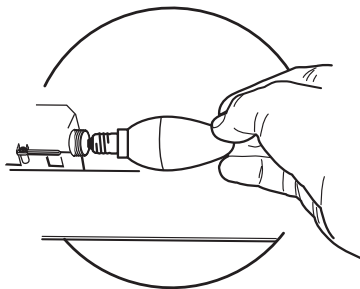
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο (A).
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο (B).
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.





Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Ξεβιδώστε τους λαμπτήρες και αντικαταστήστε τους με νέους ίδιων χαρακτηριστικών.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.



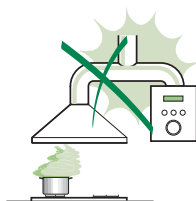
Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

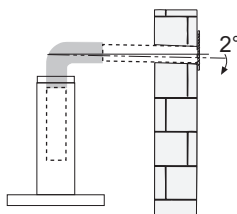
- △ В инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



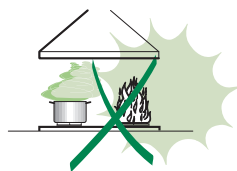
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.



- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

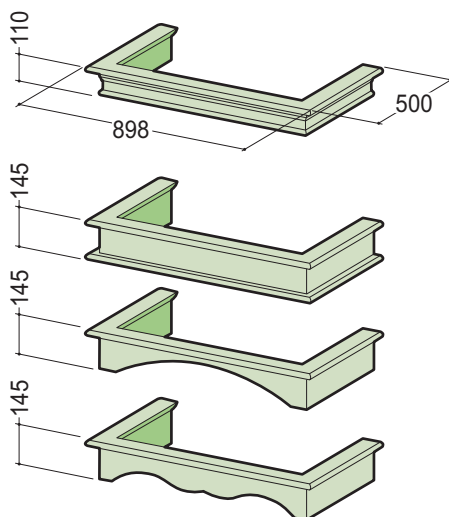
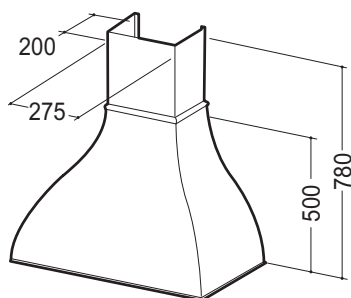
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

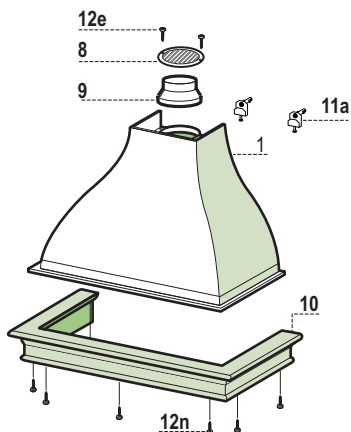
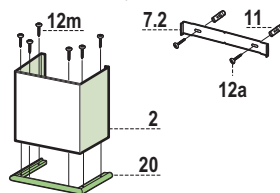


Компоненты

Об.	Кол.	Компоненты прибора
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами
2	1	Дымоход
8	1	Направленная решетка \varnothing 125 мм
9	1	Переходный фланец \varnothing 150-120 мм
10	1	Рамка полки
20	1	Деревянный профиль

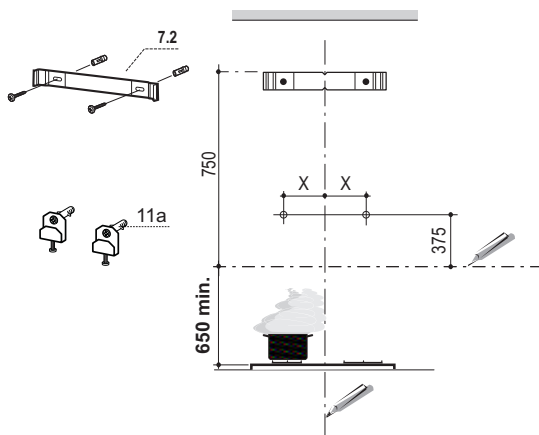
Об.	Кол.	Компоненты установки
7.2	1	Крепежная скоба дымохода
11	2	Вкладыши
11a	2	Вкладыши SB 12/10
12a	2	Винты 4,2 x 44,4
12e	2	Винты 2,9 12,7
12m	6	Винты 2,9 x 18
12n	7	Винты 3,5 x 16

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации



УСТАНОВКА

Отверстия в стене и крепление скоб



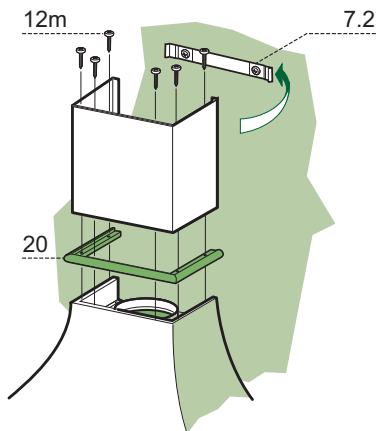
Размер вытяжки	Отметка X
90 см	135 мм
120 см	155 мм

Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на расстоянии не менее 650 мм над плитой;
- отметить, как показано, точку на расстоянии 375 мм над горизонтальной линией и на отметке X мм (где X = смотри таблицу на чертеже) справа от вертикальной линии.
- Выполнить эту же операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить уровень.
- Сделать отверстия $\varnothing 12$ мм в обозначенных точках.
- Вставить в отверстия вкладыши с винтами и скобу **11a**, затянуть винты.
- Приложить, как показано, скобу **7.2** на расстоянии 750 мм над горизонтальной линией, выровнять ее центр (надрезы) по установочной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.
- Сделать отверстия $\varnothing 8$ мм в обозначенных точках.
- Вставить в отверстия вкладыши **11**.
- Закрепить скобу входящими в комплект винтами **12a** (4,2 x 44,4).

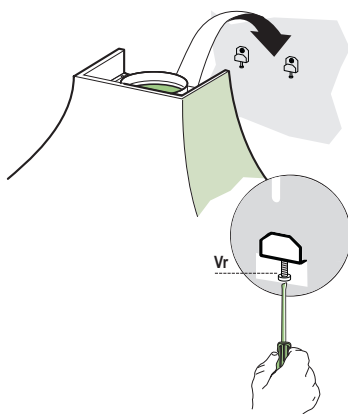
Установка дымохода

- Слегка развести две боковые кромки, зацепить их за скобу **7.2** и свести до упора.
- Вставить деревянный профиль **20** между корпусом вытяжки и дымоходом.
- Закрепить сверху нижнюю часть дымохода и закрывающую накладку проводов к вытяжке 6 прилагаемыми винтами **12m** (2,9 x 18).



Установка корпуса вытяжки

- Выставить винты **Vr** в скобах **11a**.
- Повесить корпус вытяжки на 2 скобы **11a**.
- Вынуть по очереди фильтры, для чего прижать их назад и одновременно потянуть вниз.
- Изнутри корпуса вытяжки подтянуть винты **Vr**, чтобы выровнять положение прибора.

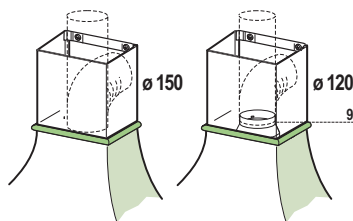


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

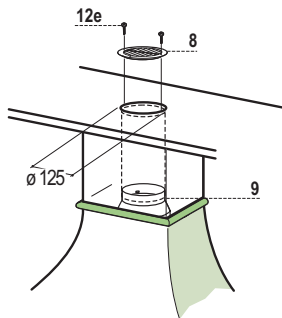
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой \varnothing 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



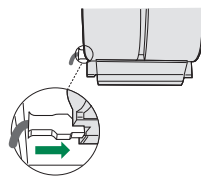
ВЫХОД ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Сделать в полке над вытяжкой отверстие $\varnothing 125$ мм.
- Вставить переходный фланец 9 в выходное отверстие в корпусе вытяжки.
- Соединить фланец с выпускным отверстием полки над вытяжкой жесткой или гибкой трубой $\varnothing 120$ мм.
- Закрепить трубу соответствующими зажимами. Необходимый для этого материал не входит в комплект поставки.
- Закрепить решетку 8 на выпускном отверстии 2 винтами 12e (2,9 x 9,5) (прилагаются).
- Проверить наличие в вытяжке фильтров от запахов на активном угле.



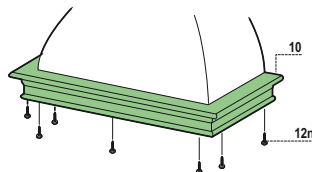
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки

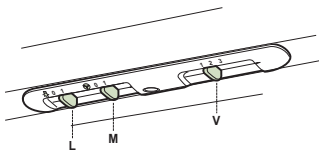


Установка рамки полки

- Приложить рамку для полки к стене **10** над нижним краем корпуса вытяжки и выровнять крепежные отверстия.
- Закрепить рамку снизу прилагаемыми 7 винтами **12n** (3,5 x 16).



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



L Освещение Включает и выключает осветительное оборудование

M Мотор Включает и выключает мотор всасывания

V Скорость Регулирует рабочую скорость:

1. Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы.

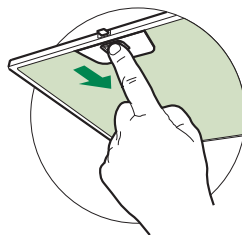
2. Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума.

3. Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

Противоожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.

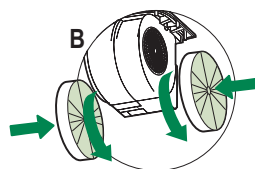
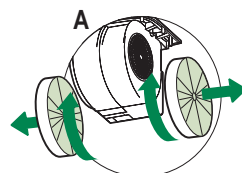


Фильтр от запахов (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки.

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА НА АКТИВНОМ УГЛЕ

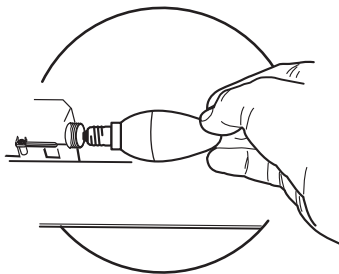
- Вынуть противоожировые фильтры.
- Вынуть насыщенные фильтры от запахов на активном угле, как показано на рисунке (А).
- Поставить новые фильтры, как показано на рисунке (В).
- Закрепить противоожировые фильтры.





Освещение

ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

- Вынуть металлические противожировые фильтры.
- Отвинтить лампочки и заменить их на новые с такими же характеристиками.
- Установить металлические противожировые фильтры.



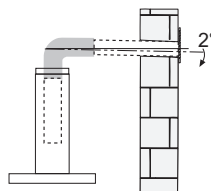
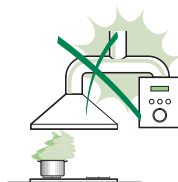
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingsystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

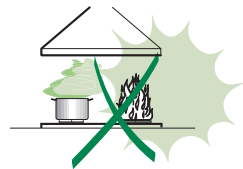
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.

- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.

- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.




- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

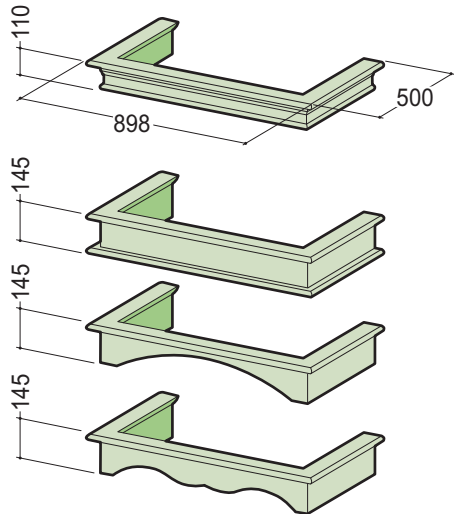
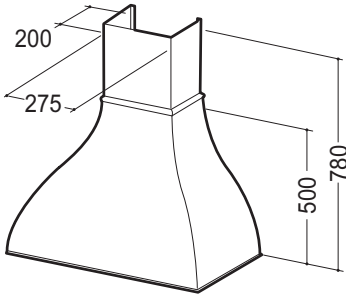
- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen

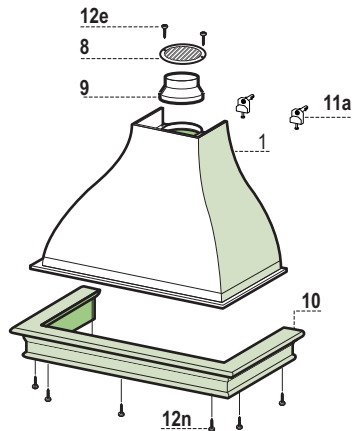
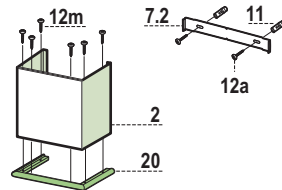


Onderdelen

Ref.	Aant.	Productonderdelen
1	1	Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
2	1	Schouw
8	1	Richtingrooster luchtuitlaat
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm
10	1	Lijst van de plank (Optie)
20	1	Houten profiel (Optie)

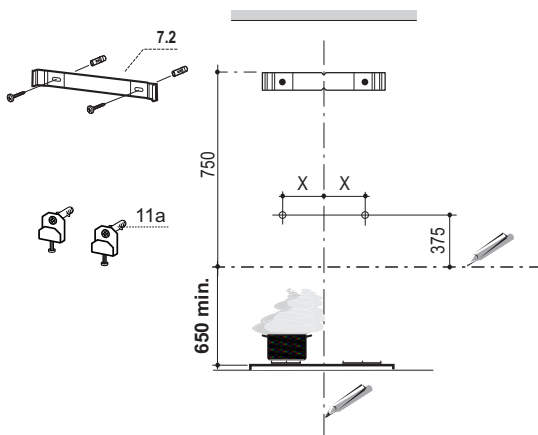
Ref.	Aant.	Installatieonderdelen
7.2	1	Bevestigingsbeugels van de Schouw
11	2	Pluggen
11a	2	Pluggen SB 12/10
12a	2	Schroeven 4,2 x 44,4
12e	2	Schroeven 2,9 x 12,7
12m	6	Schroeven 2,9 x 18
12n	7	Schroeven 3,5 x 16

Aant.	Documentatie
1	Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE

Boren van gaten in de wand en bevestiging draagbeugels



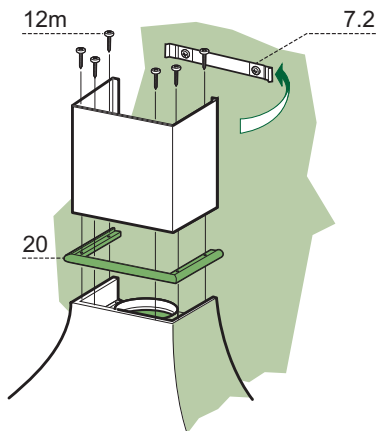
Afmeting wasemkap	Quotum X
90 cm	135 mm
120 cm	155 mm

Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar U de wasemkap wil installeren;
- een horizontale lijn op minstens 650 mm boven de kookplaat;
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af 375 mm boven de horizontale referentielijn en **X** mm (voor **X** = zie tabel tekening) rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling ook aan de andere kant; controleer daarna of beide punten waterpas op gelijke hoogte liggen.
- Boor op de afgetekende punten gaten van \varnothing 12 mm.
- Schuif de pluggen met schroef en beugel **11a** in de gaten en schroef ze aan.
- Plaats, zoals aangegeven, de draagbeugel **7.2** op 750 mm boven de horizontale lijn, en lijn het midden van deze beugel (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de draagbeugel af.
- Boor op de afgetekende punten gaten van \varnothing 8 mm.
- Schuif de pluggen **11** in de gaten.
- Zet de draagbeugel vast met behulp van de bijgeleverde schroeven **12a** (4,2 x 44,4).

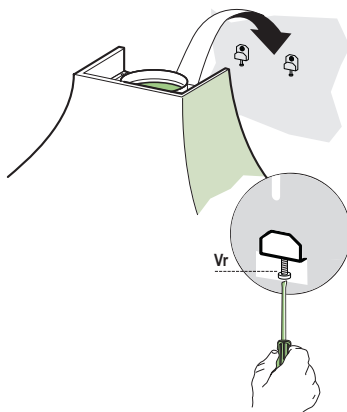
Montage van de schouw

- Buig de twee zijkleppen enigszins uiteen en haak ze vast achter de beugel **7.2** en sluit de kleppen tot ze niet verder kunnen.
- Plaats het houten profiel **20** tussen de kap en de schouw.
- Bevestig het ondergedeelte van de schouw en de draadafdekking van bovenaf aan de kap met behulp van de 6 bijgeleverde schroeven van **12m** (2,9 x 18).



Montage van de Wasemkap

- Stel de twee schroeven **Vr** van de beugels **11a** op het begin van de aanslag.
- Haak de behuizing van de afzuigkap aan de 2 beugels **11a**.
- Verwijde één filter per keer door het filter naar achteren toe te drukken en tegelijkertijd naar beneden te trekken
- Draai vanuit de binnenkant van de afzuigkap aan de schroeven **Vr** om de behuizing van de afzuigkap uit te lijnen.

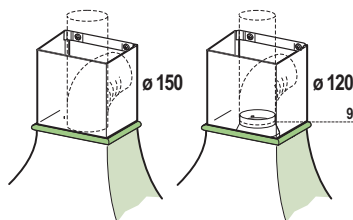


Aansluitingen

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

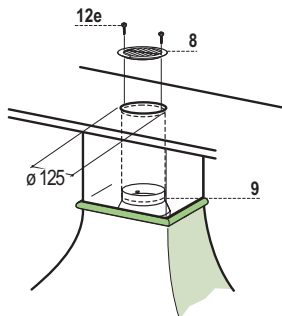
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van \varnothing 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van \varnothing 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



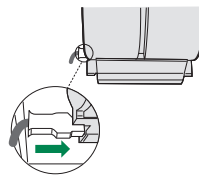
LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Boor een gat van \varnothing 125 mm in de eventuele plank boven de kap.
- Breng de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap aan.
- Verbind de flens met de uitlaatopening op de plank boven de kap met behulp van een starre of flexibele leiding van \varnothing 120 mm.
- Zet de leiding vast met geschikte leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Bevestig het richtingsrooster **8** op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 9,5).
- Verzekert u ervan dat het geurfilter met actieve koolstof geïnstalleerd is.



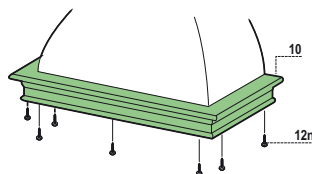
ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.

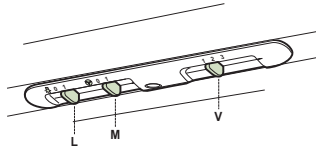


Montage console

- Plaats de lijst **10** op de onderste boord van de wasemkap; lijn de bevestigingsgaten goed uit.
- Maak de lijst langs de onderkant vast met behulp van de 7 bijgeleverde schroeven **12n** (3,5 x 30).



GEBRUIK



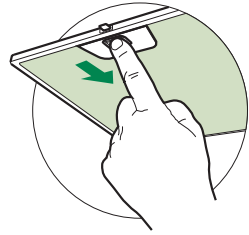
L	Lichten	Hiermee schakelt u de verlichting aan en uit
M	Motor	Hiermee schakelt u de afzuigmotor aan en uit
V	Snelheid	Instelling van de werkingssnelheid: 1. Minimumsnelheid, geschikt voor een continue en zeer stille luchtverversing, als er weinig kookdampen zijn. 2. Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksomstandigheden, gezien de uitstekende verhouding tussen de hoeveelheid behandelde lucht en het geluidsniveau. 3. Maximumsnelheid, geschikt om de grootste kookdampen tegen te gaan, ook voor langere tijd.

ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.

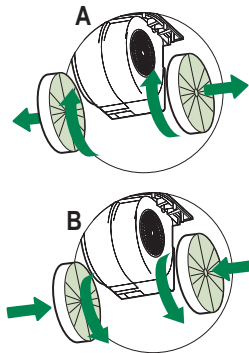


Geurfilter (filterversie)

De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

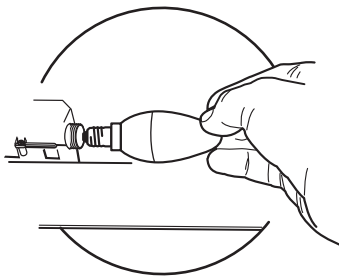
- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof, zoals aangegeven (A).
- Monteer de nieuwe filters (B).
- Plaats de vetfilters terug.





Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

- Verwijder de metalen vetfilters.
- Schroef de lampen los en vervang ze door nieuwe lampen met dezelfde eigenschappen.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



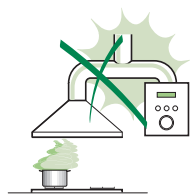
Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

△ Instrucțiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparțin aparatului dumneavoastră specific.

INSTALAREA

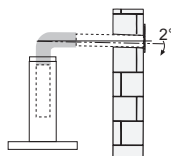
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea și utilizarea incorectă.
- Distanța minimă de siguranță între plită și hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălțime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru și la instalare).



- Controlați ca tensiunea de rețea să corespundă celei indicate pe plăcuța cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlați ca rețeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată.

Conectați ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.

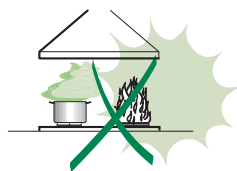
- Nu conectați hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, șemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinație cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere pentru a împiedica returnul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinație cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Aerul nu trebuie să fie evacuat printr-un furtun flexibil utilizat pentru aspirarea fumului provenit de la aparate alimentate cu gaz sau alți combustibili (a nu se utiliza cu aparate care evacuează exclusiv aerul în încăpere).
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.



- Dacă în instrucțiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanță mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Utilizați numai șuruburi și elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă. **Avertizare:** lipsa instalării șuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucțiuni poate cauza riscuri de șoc electric.
- Conectați hota la alimentarea de la rețea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.

UTILIZAREA

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizați niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsați niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcțiune.
- Reglați intensitatea flăcării astfel încât să o dirijați exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde și laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiți preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate atent și instruite în privința modului de utilizare în siguranță a aparatului și în privința pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceștia nu sunt supravegheați.



- “ **ATENȚIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinți în timpul utilizării aparatelor de gătit.

ÎNTREȚINEREA

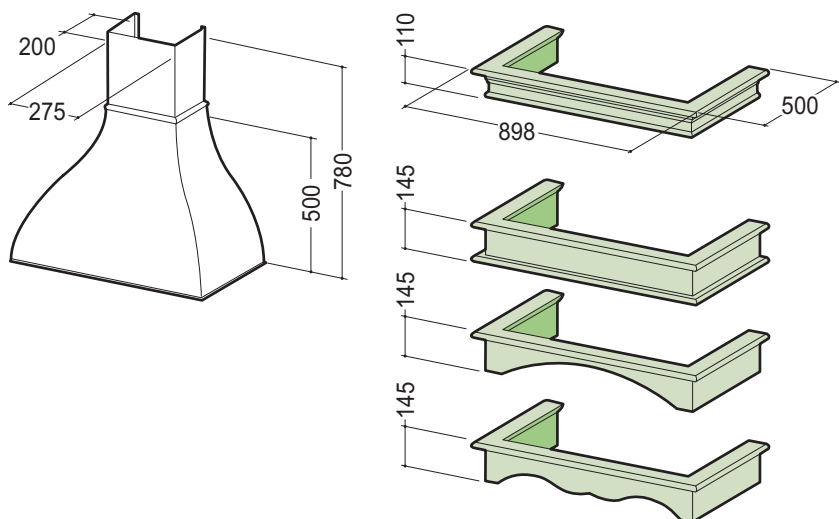
- Opriți sau deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operație de curățare și întreținere.
- Curățați și/sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
- Filtrele antigrăsime trebuie să fie curățate la interval de 2 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense și pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Filtrul cu carbon activ nu poate fi spălat sau regenerat și trebuie să fie înlocuit la interval de aproximativ 4 luni de utilizare sau mai frecvent în cazul utilizării intense.
- "Există riscul de incendiu, dacă operația de curățare nu se efectuează conform cu instrucțiunile."
- Curățați hota folosind o cârpă umedă și un detergent lichid neutru.



Simbolul ♻️ de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informații suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați primăria, serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de unde l-ați achiziționat.

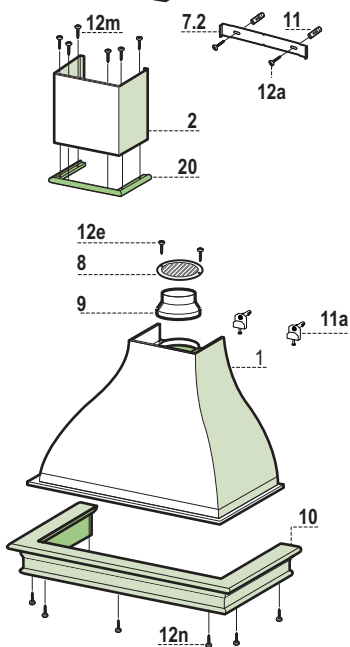
CARACTERISTICI

Dimensiuni



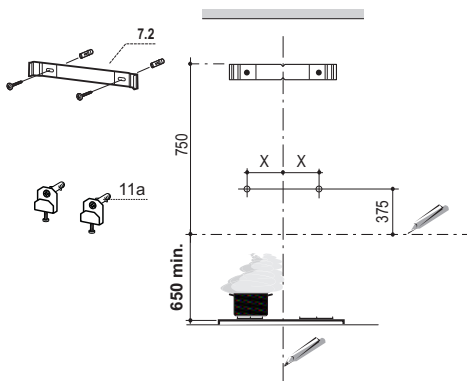
Componente

Ref.	Cant.	Componentele produsului
1	1	Corp Hotă prevăzut cu: Comenzi, lumină, grup ventilator, filtre
2	1	Coș
8	1	Grilă direcționată $\varnothing 125$ mm
9	1	Flanșă de reducere $\varnothing 150 - 120$ mm
10	1	Ramă raft (opțional)
20	1	Profil din lemn (opțional)
Ref.	Cant.	Componente de instalare
7.2	1	Clemă de fixare coș
11	2	Dibluri
11a	2	Dibluri SB 12/10
12a	2	Șuruburi 4,2 x 44,4
12e	2	Șuruburi 2,9 x 12,7
12m	6	Șuruburi 2,9 x 18
12n	7	Șuruburi 3,5 x 16
Cant.	Documentație	
1	Manual de Instrucțiuni	



INSTALAREA

Găurirea peretelui și fixarea suportilor



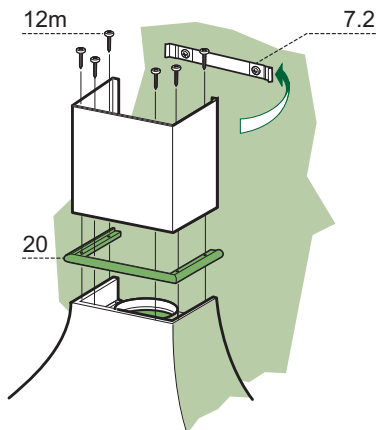
Dimensiune hotă	Cota X
90 cm	135 mm
120 cm	155 mm

Trasați pe perete:

- o linie verticală până la tavan sau la limita superioară, în centrul zonei prevăzute pentru montarea hotei;
- o linie orizontală la: min. 650 mm deasupra plitei;
- Însemnați așa cum este indicat, un punct de referință la o distanță de 375 mm deasupra liniei orizontale de referință, și la X mm ($X = a$ se vede tabelul din desen) în dreapta liniei verticale de referință.
- Repetați aceasta operațiune pe partea opusă, controlând orizontalitatea.
- Dați găuri de $\varnothing 12$ mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile cu șuruburile și suportul **11a** în orificii și înșurubați.
- Așezați, conform indicațiilor, clema **7.2** la 750 mm deasupra liniei orizontale, aliniind centrul acesteia (crestătura) pe linia verticală de referință.
- Marcați centrele orificiilor clemei.
- Dați găuri de $\varnothing 8$ mm în punctele marcate.
- Introduceți diblurile **11** în găuri.
- Fixați clema, utilizând șuruburile **12a** (4,2 x 44,4) din dotare.

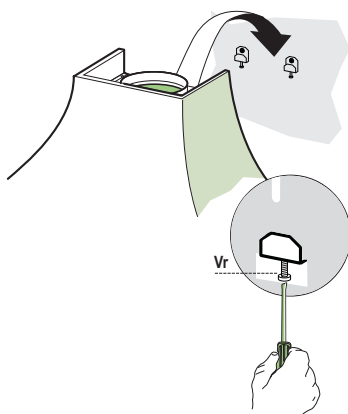
Montarea coșului

- Lărgiți ușor cele două lamele laterale, agățați-le în spatele clemei **7.2** și închideți-le până la capăt.
- Introduceți profilul din lemn **20** între corpul hotei și coș.
- Fixați de sus partea inferioară a coșului și profilul pe corpul hotei cu 6 șuruburi **12m** (2,9 x 18) din dotare.



Montarea corpului hotei

- Reglați cele două șuruburi Vr, ale suporturilor **11a**, la începutul cursei.
- Agățați corpul hotei de cele 2 suporturi **11a**.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului, trăgând în același timp în jos.
- Din interiorul corpului hotei acționați asupra șuruburilor **Vr** pentru nivelarea corpului hotei.

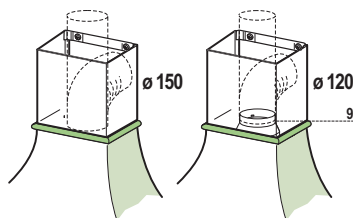


Conexiuni

IEȘIREA AERULUI VERSIUNE ASPIRANTĂ

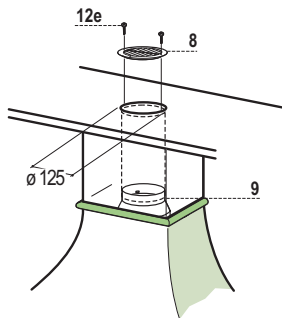
Pentru instalarea în Versiunea Aspirantă racordați Hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu $\varnothing 150$ sau 120 mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

- Pentru racordarea cu o țevă cu $\varnothing 120$ mm, introduceți Flanșa de reducere **9** în Ieșirea Corpului Hotei.
- Fixați țeava cu coliere adecvate. Materialul necesar nu este dat în dotare.
- Scoateți eventualele Filtre miros și Cărbune activ.



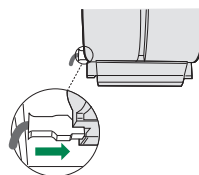
EVACUARE AER, VERSIUNE CU FILTRU

- Realizați un orificiu cu diametrul \varnothing 125 mm pe consola de deasupra hotei.
- Introduceți flanșa de reducție **9** pe evacuarea corpului hotei.
- Conectați flanșa la orificiul de evacuare de pe consola amplasată deasupra hotei cu ajutorul unui tub rigid sau flexibil, având diametrul \varnothing 120 mm.
- Fixați tubul cu coliere corespunzătoare. Materialul necesar nu este în dotare.
- Fixați grila direcționată **8** pe evacuare, cu cele 2 șuruburi **12e** (2,9 x 9,5) din dotare.
- Asigurați-vă că sunt montate filtrele antimiros cu carbon activ.



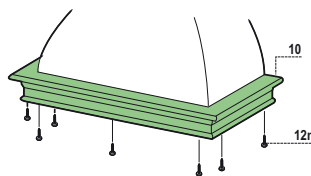
CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați Hota la Alimentarea de la Rețea interpunând un Întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Îndepărtați filtrul împotriva grăsimii (a se vedea paragr. "Întreținerea") și verificați conectorul Cablului de alimentare care trebuie să fie introdus în mod corect în priza Aspiratorului

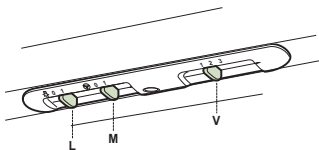


Montarea ramei de raft

- Așezați rama raftului **10** (opțional) deasupra marginii inferioare a corpului hotei, aliniind orificiile de fixare.
- Fixați de jos cu șuruburi **12n** (3,5 x 16) din dotare.



UTILIZARE



L Lumini Aprinde și stinge instalația de iluminare.

M Motor Aprinde și stinge motorul de aspirație.

V Viteza Determină viteza de funcționare:

1. Viteza minimă, adecvată pentru schimbarea continuă a aerului deosebit de silențioasă, în cazul în care sunt puțini aburi de la gătit.

2. Viteza medie, adecvată majorității condițiilor de utilizare, având în vedere raportul optim dintre aerul tratat și nivelul sonor.

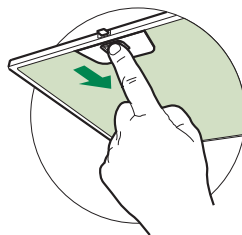
3. Viteza maximă, adecvată a face față emisiunilor maxime de vapori de la gătit, și pe perioade îndelungate.

ÎNTREȚINERE

Filtre împotriva grăsimii

CURĂȚAREA FILTRELOR ÎMPOTRIVA GRĂSIMII METALICE AUTOPORTANTE

- Sunt lavabile și în mașina de spălat vase, și este necesară spălarea o dată la aprox. 2 luni de utilizare sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului și trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele având grijă să nu le îndoiiți, și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc.
- Montați-le având grijă să țineți mânerul înspre partea vizibilă externă.

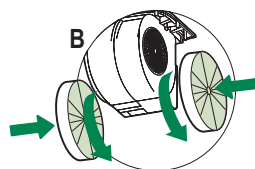
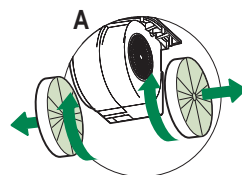


Filtre împotriva mirosurilor pe cărbune activ (versiune filtrantă)

Filtrul împotriva mirosului cu cărbune activ nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat cel puțin o dată la 4 luni de utilizare, sau mai des, pentru o utilizare deosebit de intensă.

ÎNLOCUIREA

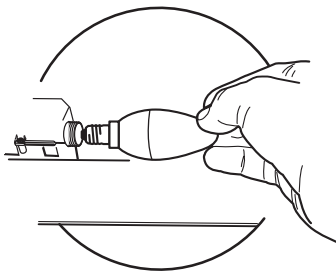
- Scoateți filtrele de degresare metalice
- Scoateți filtrele împotriva mirosurilor cu cărbune activ saturate, așa cum este indicat (A).
- Montați filtrele noi, așa cum este indicat (B).
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.





Iluminare

ÎNLOCUIREA BECULUI

- Scoateți filtrele de grăsime metalice sau deschideți grilajul de susținere a filtrului.
- Deșurubați becul și înlocuiți-l cu unul cu același caracteristici.
- Puneți la loc filtrele de grăsime metalice sau închideți grilajul de susținere al filtrului.



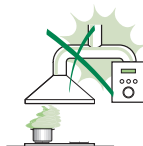
Bec	Putere absorbită (W)	Dulie	Tensiune (V)	Dimensiune (mm)	Cod ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ

△ Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.

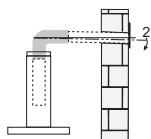
ВСТАНОВЛЕННЯ

- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжною становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення.



Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.

- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- Забороняється виводити повітря в трубу, яка використовується для спрацьованих газів від приладів, що спалюють газ або інше паливо (це не стосується приладів, які тільки виводять повітря назад у приміщення).
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.



- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки.
Попередження. Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.

ВИКОРИСТАННЯ

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримують вказівки щодо безпечного користування пристроєм і розуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.




- **«ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

ОБСЛУГОВУВАННЯ

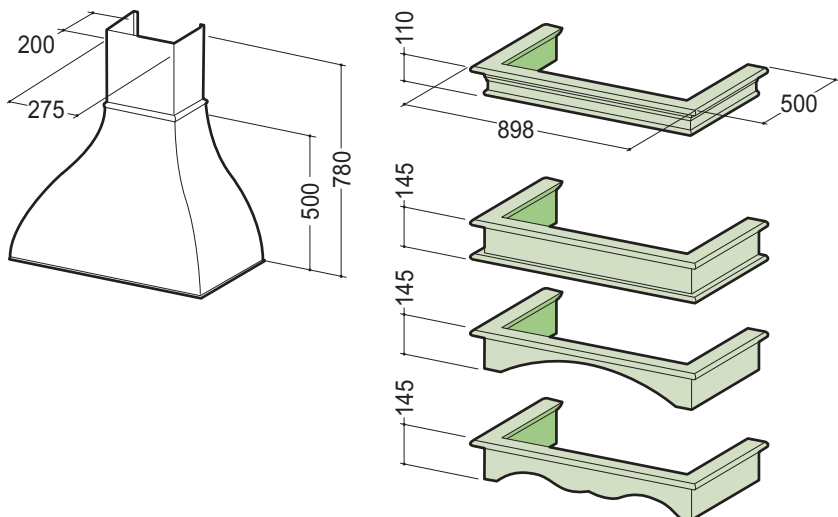
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінійте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
- Фільтри, що уловлюють жири, необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Фільтри з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати. Їх потрібно замінювати приблизно через кожні 4 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування.
- «Якщо не виконати очищення згідно зі вказівками, виникне загроза пожежі.»
- Чистьте витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого мийного засобу.



Позначення  на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габарити

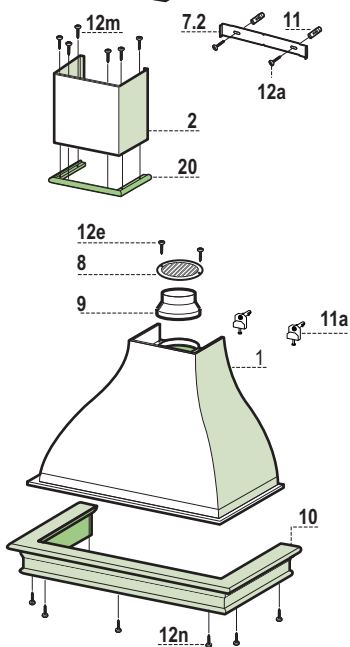


Компоненти

№	Кількість	Компоненти виробу
1	1	Корпус витяжки, обладнаний елементами керування, світильником, вентилятором, фільтрами
2	1	Витяжна труба
8	1	Вихідні ґрати для розподілу повітря
9	1	Редукційний фланець діаметром 150—120 мм
10	1	Каркас полиці (додатково)
20	1	Дерев'яний профіль (додатково)

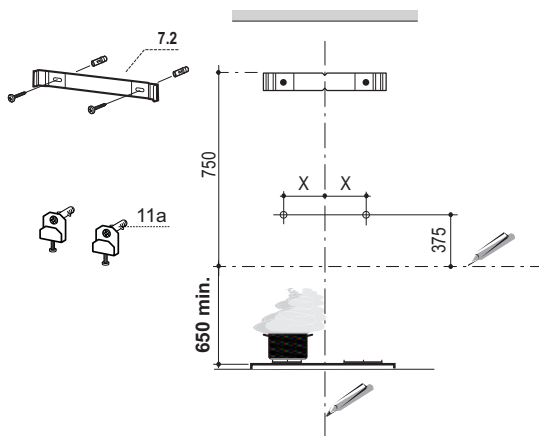
№	Кількість	Монтажні компоненти
7.2	1	Кронштейни кріплення витяжної труби
11	2	Дюбелі
11a	2	Дюбелі SB 12/10
12a	2	Гвинти 4,2 x 44,4
12e	2	Гвинти 2,9 x 12,7
12m	6	Гвинти 2,9 x 18
12n	7	Гвинти 3,5 x 16

Кількість	Документація
1	Інструкція з експлуатації



ВСТАНОВЛЕННЯ

Свердління стіни та кріплення скоб



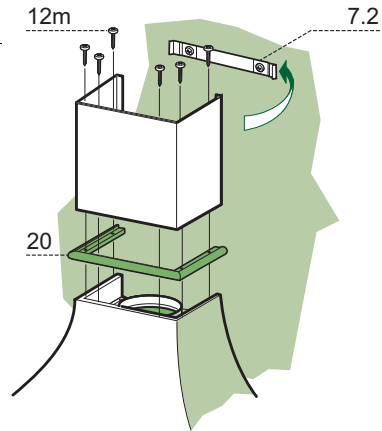
Розмір витяжки	складова X
90 см	135 мм
120 см	155 мм

Маркування стіни:

- Накресліть вертикальну лінію на опорній стіні до стелі або до потрібної висоти в центрі ділянки, де буде встановлено витяжку.
- Накресліть горизонтальну лінію на висоті 650 мм над плитою.
- Зробіть опорну позначку, як показано на кресленні, на відстані X мм (див. X на кресленні) від вертикальної опорної лінії та на 375 мм над горизонтальною опорною лінією.
- Повторіть цю дію з другого боку.
- Просвердліть отвори в позначених точках, використовуючи свердло діаметром 12 мм.
- Уставте дюбелі скоб **11a** в отвори та прикрутіть на місці.
- Прикладіть скобу **7.2** до стіни, як показано на кресленні, на 750 мм вище горизонтальної опорної лінії, вирівнюючи центр (проріз) за вертикальною опорною лінією.
- Зробіть позначки на стіні в центрах отворів скоби.
- Просвердліть отвори діаметром 8 мм в усіх позначених центральних точках.
- Уставте в отвори дюбелі **11**.
- Закріпіть скоби за допомогою гвинтів (4,2 x 44,4) **12a** з комплекту.

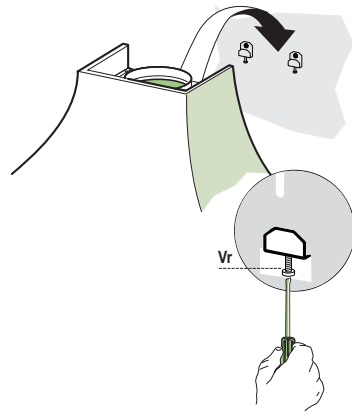
Збирання повітропроводу

- Трохи розсуньте дві боковини верхнього повітропроводу та як слід зачепіть їх за кронштейнами **7.2**.
- Уставте дерев'яний профіль **20** між корпусом витяжки і повітропроводом.
- Закріпіть нижню секцію повітропроводу й кабельну лінію на корпусі витяжки зверху за допомогою 6 гвинтів (2,9 x 18) **12m** з комплекту.



Монтаж корпусу витяжки

- Відрегулюйте два гвинти **Vr** на скобах **11a** на мінімум.
- Закріпіть купол витяжки на двох скобах **11a**.
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі, повернувши ручки.
- Зсередини купола витяжки відрегулюйте два гвинти **Vr**, щоб вирівняти купол витяжки.

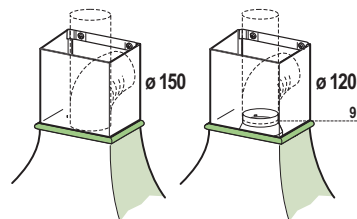


З'єднання

ВИТЯЖНА СИСТЕМА КАНАЛЬНОЇ МОДЕЛІ

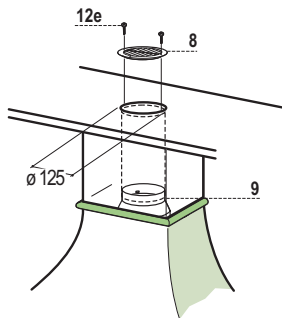
Під час установалення відповідної витяжки приєднайте її до витяжної труби, використовуючи гнучку або жорстку трубку діаметром 150 або 120 мм на вибір монтажника.

- Для встановлення з'єднання витяжної системи $\varnothing 120$ мм уставте фланець із редуктором **9** на вихідний отвір корпусу витяжки.
- Закріпіть трубку у відповідному положенні за допомогою достатньої кількості трубних хомутів (не входять до комплекту).
- Зніміть вугільні фільтри (якщо є).



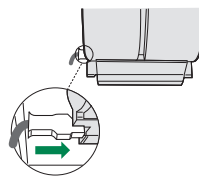
ВИХІДНИЙ ОТВІР ПОВІТРЯ У МОДЕЛІ З РЕЦИРКУЛЯЦІЄЮ

- Виріжте отвір $\varnothing 125$ мм у будь-якій полці, яка може бути розташована над витяжною.
- Вставте фланець з редуктором **9** до отвору на корпусі витяжки.
- Приєднайте фланці до отвору на полці над витяжною, використовуючи гнучку або жорстку трубку $\varnothing 120$ мм.
- Закріпіть трубку у належному положенні за допомогою достатньої кількості трубних хомутів (не входять до комплекту).
- Зафіксуйте вихідні ґрати для розподілу повітря **8** на отворі для рециркуляції повітря за допомогою 2 гвинтів **12e** (2,9x9,5), що входять до комплекту.
- Переконайтеся у тому, що фільтри з активованим вугіллям було вставлено.



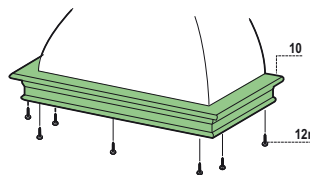
ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Зніміть фільтри-жироуловлювачі (див. розділ з обслуговування), стежачи за тим, щоб роз'єм кабеля живлення був правильно встановлений у гніздо, розташоване на стінці вентилятора.

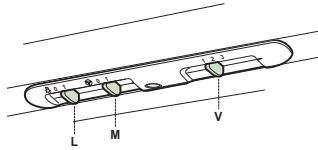


Установлення каркасу полиці

- Установіть каркас полиці **10** (додатковий) над нижнім краєм корпусу витяжки згідно з монтажними отворами.
- Закріпіть знизу за допомогою 7 гвинтів (3,5x 16) **12n** з комплекту.



ВИКОРИСТАННЯ



L Освітлення Вмикання та вимикання системи освітлення

M Двигун Вмикання та вимикання електричного двигуна витяжки

V Швидкість Встановлення робочої швидкості витяжки:

1. Низька швидкість — використовується для безперервного та безшумного обміну повітря зі збереженням присутності невеликої кількості пари, що утворюється під час готування їжі.

2. Середня швидкість — підходить для більшості робочих режимів, надаючи оптимальне співвідношення обсягу очищеного повітря до рівня шуму.

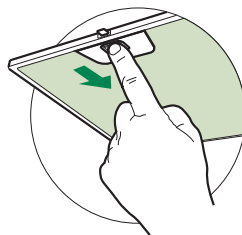
3. Максимальна швидкість — використовується для видалення великого обсягу пари, що утворюється під час готування їжі, а також для використання протягом тривалого часу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Фільтри-жировловлювачі

ОЧИЩЕННЯ АУТОНОМНИХ МЕТАЛЕВИХ ФІЛЬТРІВ-ЖИРОВЛОВЛЮВАЧІВ

- Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше в разі особливо інтенсивного користування. Їх можна мити в посудомийній машині.
- Витягніть фільтри по одному, натискаючи в напрямку кінця групи й одночасно тягнучи вниз.
- Обережно вимийте фільтри, щоб не погнути їх. Перед повторним установленням зачекайте, поки вони висохнуть.
- Під час установлення фільтрів стежте за тим, щоб ручку фільтра можна було бачити із зовнішньої сторони.

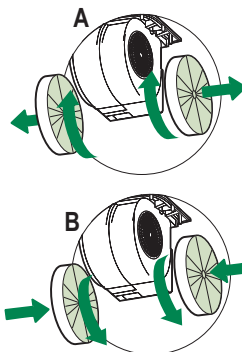


Вугільний фільтр (модель із рециркуляцією)

Ці фільтри не можна мити або відновлювати. Їх потрібно міняти приблизно через кожні 4 місяці використання або частіше в разі інтенсивного використання.

ЗАМІНА ФІЛЬТРА З АКТИВОВАНИМ ВУГІЛЛЯМ

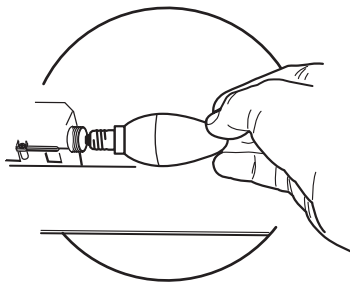
- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі
- Витягніть забруднені фільтри з активованим вугіллям, як показано (А).
- Встановіть нові фільтри (В).
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.





Освітлення

ЗАМІНА ЛАМП

- Витягніть металеві фільтри-жировловлювачі.
- Викрутіть лампи й замініть їх новими з тими ж характеристиками.
- Установіть на місце металеві фільтри-жировловлювачі.

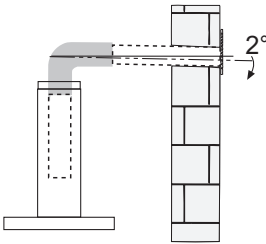
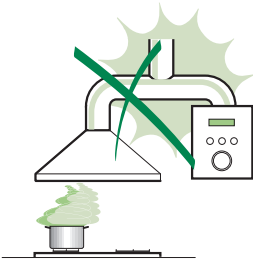


Лампа	Потужність (Вт)	Розетка	Напруга (В)	Розмір (ММ)	Код ILCOS
	4	E14	220-240	107 x 37	DRBB/F-4-220-240-E14-35/100
	5	GU10	230	52 x 50	DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36

▲ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

التركيب

- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرصة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسطة أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).
- إذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة إلى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان.
- عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد إلى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.
- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- لا يجب تصريف هواء المدخنة من خلال أنبوب مطاوع والذي يستعمل لشفط الأدخنة من أجهزة تعمل بالغاز أو أي مواد أخرى (لا تستعمله مع الأجهزة التي تصرف الهواء في المكان)



- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- استخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات إلى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3مم.

الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، ويهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.




- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.

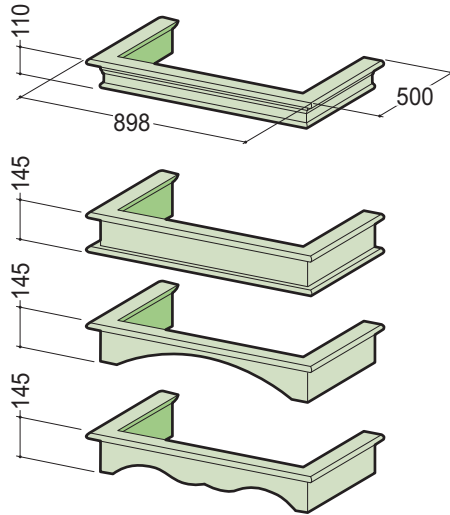
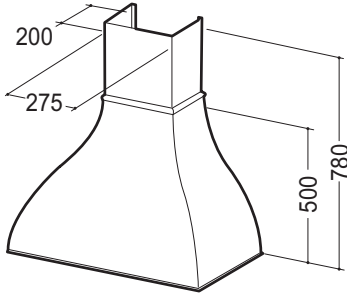
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الإشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخاطئ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعبثون بالجهاز للتنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.

- "تحذير: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

الصيانة

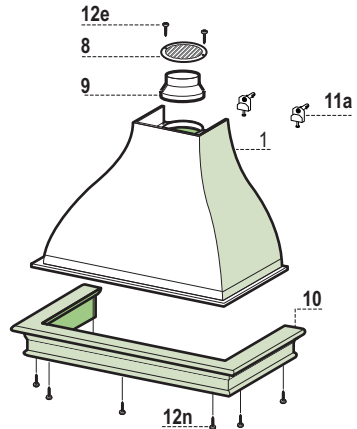
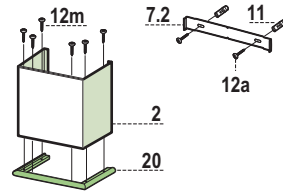
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بذل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- "خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف"
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

الرمز  فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والايكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

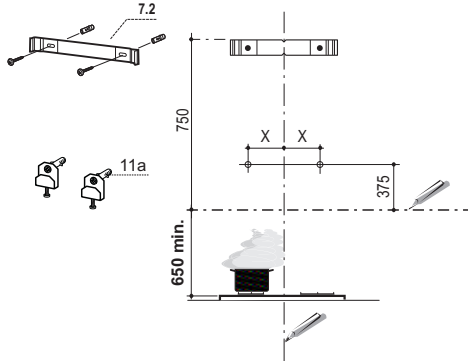


المكونات

مكونات المنتج الكمية المرجع	
1	1 هيكل المدخنة كامل مع: التحكم، المصابيح، مجموعة التهوية، المرشحات
2	1 الجزء الأعلى من عمود المدخنة
8	1 125مم شبكة موجية لخروج الهواء بقطر
9	1 150-120مم حافة تخفيف بقطر
10	1 اطار أمامي (اختياري)
20	1 قطاع خشبي (اختياري)
مكونات التركيب الكمية المرجع	
7.2	1 كتيقات تثبيت عمود المدخنة
11	2 أوتاد
11a	2 أوتاد SB 12/10
12a	2 4.2 44.4 X براغي
12e	2 2.9 12.7 X براغي
12m	6 2.9 18 X براغي
12n	7 3.5 16 X براغي
وثائق الكمية	
1	كتيب التعليمات



ثقب الجدران وتثبيت العلاقات



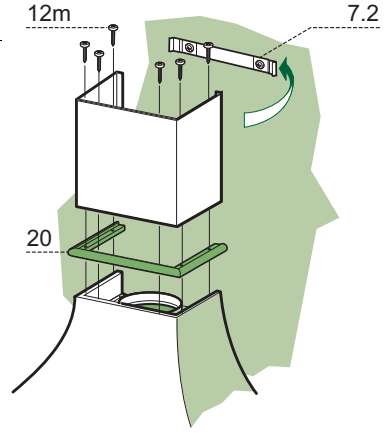
حجم المدخنة	Xتحديد
سم90	مم135
سم120	مم155

خطط على الجدار .:

- خط عمودي حتى السقف أو للحد الأعلى، في وسط المنطقة المرغوب تركيب المدخنة فيها؛
- مم على الأقل فوق سطح الطبخ؛ 650 خط أفقي على مسافة:
- X = مم (حيث X مم فوق الخط الأفقي المرجعي، و على 375أرسم كما هو موضح، نقطة مرجعية على بعد انظر جدول الشرح) فوق يمين الخط العمودي للمرجع.
- أعد نفس العملية في الجهة المعاكسة، مع التأكد من المستوى.
- مم النقاط المعلمة 12. ثقب بقطر
- في الثقب، ثم أحكمها 11a. أدخل البراغي مع مثبتاتها والعلاقة
- مم فوق الخط الأفقي، مع موازاة مركزه (الثقوب) على 750 كما هو موضح على مسافة 7.2 قم بوضع العلاقة الخط العمودي المرجع.
- ضع علامات مراكز الثقب للعلاقة.
- مم النقاط المعلمة 8. ثقب بقطر
- في الثقب 11. أدخل المثبتات
- المزودة 12a (4.2 x 44.4) ثبت العلاقة بواسطة البراغي

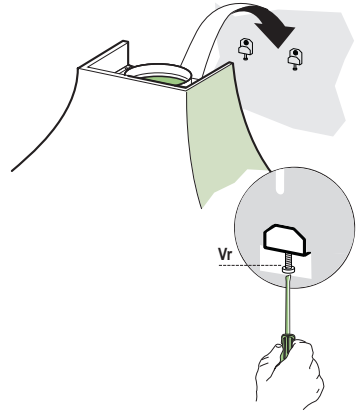
تركيب أنبوب المدخنة

- قم بتوسيع بعض الشيء الحواف الجانبية، واربطهم وراء ثم أغلق بعد ذلك باحكام 7.2 الأوتاد
- بين جسم المدخنة والعمود العلوي 20 أدخل القطع الخشبي للمدخنة.
- ثبت من الأعلى الجزء الأسفل لجسم المدخنة وقطاع جسم (وهي 18 x 2.9 مم (12 براغي 6م المدخنة بواسطة الـ براغي مزودة.



تركيب جسم المدخنة

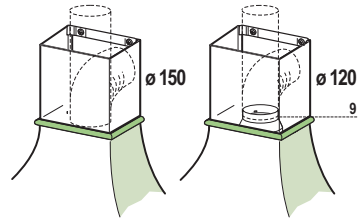
- قم بضبط البرغيين Vr ، للدعامات 11a ، في بداية المسار.
- قم بوضع جسم المدخنة على الدعامتين الـ 2 11a.
- قم بخلع الفلاتر كل على حده وذلك بالضغط باتجاه الجهة الأمامية للمجموعة ومن ثم اسحب بشكل كامل تجاه الأسفل.
- من داخل جسم المدخنة قم بضبط مستوى المدخنة بواسطة البراغي Vr.



التوصيلات

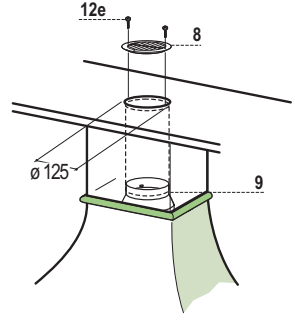
نظام الطرد من خلال أنبوب

- عند تركيب مدخنة الطرد قم بتوصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبو او مرنة (بقطر = 120-150مم) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتركيب وصلة الطرد الخاصة لعادم الهواء (بقطر = 120مم) ادخل الحافة السفلية (9) علي مخرج جسم الشفاط .
- قم بتركيب الماسورة في المكان المخصص باستخدام مشابك تثبيت الماسورة
- يجب نزع اي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



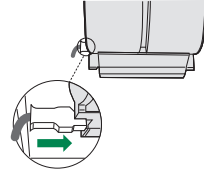
مخرج الهواء لنظام اعادة التوزيع

- قم بعمل فتحة بقطر **120** على جانب يقع فوق جسم الشفاط
- ادخل الحافة المنخفضة (**9**) داخل مخرج جسم الشفاط
- صل الحافة بمخرج علي الرف الموجود فوق الشفاط باستخدام ماسورة صلبة او مرنة بقطر **120مم**
- ثبت الماسورة في مكانها باستخدام رابط مناسب
- ركب الشبكة المباشرة **8** بمخرج نظام اعادة التوزيع الداخلي باستخدام مسامير (**e12**) (**9.5X 2.9**)
- تاكد من وجود غلاز الكربون داخل الشفاط



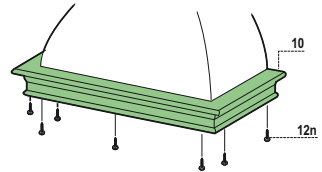
التوصيل الكهربائي

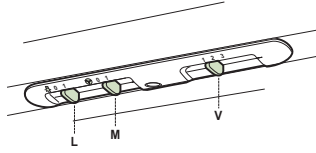
- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثنائي القطبين) لتعويض الفارق في الفتحاح بين الشفاط و المصدر الرئيسي .
- انزع فلتر الدهون (انظر فقرة الصيانة) وتاكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة علي جانب المروحة .



تركيب إطار الرف

- اختياري) فوق الطرف الأسفل لجسم المدخنة، **10**قم بإسناد إطار الرف مع موازاة ثقوب التنبيث.
- المزودة (**12n** (3.5 x 16) براغي 4ثبت العلافة بواسطة الـ





لوحة التحكم

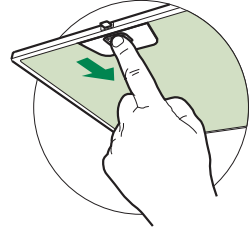
L	الاضاءة	مفاتيح التحكم في نظام الاضاءة (ON/OFF)
M	الموتور	مفاتيح التحكم في عمل الموتور (ON/OFF)
V	السرعة	ضبط سرعة تشغيل الموتور :-

- 1- السرعة الادنى : تستخدم لتجديد الهواء باستمرار اثناء الطهي الخفيف .
- 2- السرعة المتوسطة : تناسب معظم الحالات كما انها تعطي درجة مثالية في معالجة الهواء مع نسبة ضوضاء خافضة.
- 3- السرعة القصوى: تستخدم لطرد روائح الطهي النفاذة خصوصا اثناء فترات الطهي الطويلة .

فلتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون

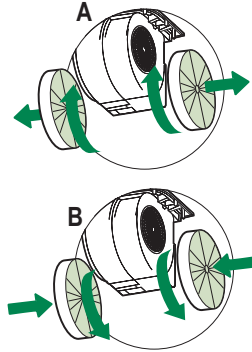
- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه داخل غسالة الاطباق ..
- يتوزع الفلاتر من خلال الضغط عليها باتجاه الخلف مع سحبها لاسفل في نفس الوقت .
- اغسل الفلتر مع الحرص علي عدم صط الفلاتر ثم اتركها لتجف قبل اعادة التركيب .
- عند اعادة التركيب تاكد ان مكبس الغلق متجه ناحية الخارج .



فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال وتكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .
تغير فلتر المربون

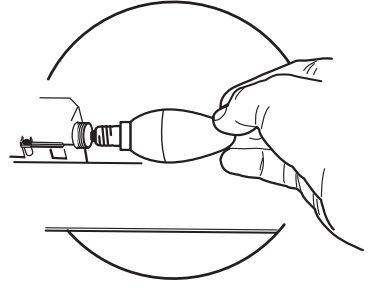
- انزع فلتر الدهون المعدني
- ثم انزع فلتر الكربون المشبع بالدهون كما هو موضح (A) .
- قو بتركيب الفلتر الجديد (B) .
- واعد تركيب فلتر الدهون مرة اخري .



الإضاءة

تغير الإضاءة

- انزع فلتر الدهون المعدني
- فك اللمبو واستبدالها باخري جديدة من نفس النوع ونفس الخصائص.
- اعد تركيب فلتر الدهون المعدني



رمز الـ ILCOS	الأبعاد (مم)	الفولتاج (واط)	التوصيله	الإستهلاك (واط)	المصباح
DRBB/F-4-220-240-E14-35/100	107 x 37	220 – 240	E14	4	
DRPAR-5/840-220/240-GU10-35/36 DRPAR-5/830-220/240-GU10-35/36	52 x 50	230	GU10	5	



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0522.890_ver1 - 171211
D004165_00